

Firenze, 22 ottobre 2014

Stilnovo: le azioni per la diffusione dell'italiano nel mondo che cambia

**Conclusioni degli Stati Generali della lingua italiana nel mondo**

Gli Stati generali hanno fatto emergere una grande ricchezza e la voglia di partecipare. Hanno offerto spunti concreti, che richiederanno un impegno coeso e coerente ai vari livelli, da quello normativo a quello d'indirizzo politico e, infine, al livello gestionale. Su questi temi il Sistema Paese e oltre, fino ad abbracciare tutta l'italofonia, dovrà misurarsi per impostare azioni strategiche nella consapevolezza dei benefici che esse recheranno all'immagine, all'economia, al turismo all'occupazione e alla posizione dell'Italia nel mondo.

Le proposte costituiranno il filo conduttore dell'azione del Ministero degli Esteri e della Cooperazione nei prossimi anni per la promozione dell'italiano nel mondo.

**1. PERSONE.** Lo sforzo messo in atto per diffondere l'insegnamento della lingua italiana all'estero richiede la presenza di un coerente sistema di valorizzazione di tutti gli operatori linguistici.

Proposte:

- inserimento dei laureati in didattica dell'italiano per stranieri. Il Ministero degli Esteri e della cooperazione internazionale avvierà da subito un'iniziativa per favorirne l'assunzione da parte di scuole e università straniere, a valere sui contributi erogati in favore delle stesse a sostegno della creazione e rafforzamento di corsi e di cattedre di italianistica. Tale iniziativa terrà conto del progetto pilota già avviato in favore dei corsi locali in paesi di tradizionale presenza delle comunità italiane all'estero;
- selezione degli insegnanti. Le specifiche esigenze dell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda richiedono qualificazioni professionali sempre più in linea con gli *standard* identificati a livello europeo. In tale ottica, verrà avviata l'analisi della normativa vigente in materia di lettori presso le università straniere e di docenti presso gli IIC, con l'obiettivo di avviare la revisione dei requisiti e dei criteri di selezione nei prossimi sei mesi.
- Protagonismo dei giovani. Includeremo neo-laureati in didattica dell'italiano per stranieri nei programmi di volontariato civile del 2015 per inserire queste preziose risorse in iniziative concrete all'estero di insegnamento e/o aggiornamento dei docenti. Il Ministero degli Esteri e della Cooperazione internazionale, d'intesa anche con il Ministero del

Lavoro e in collaborazione con le Università, sta identificando le istituzioni locali beneficiarie di tali interventi che, nel 2015, privilegeranno il Sud America e l'Asia sud-orientale;

- Mobilità. La possibilità di proseguire in Italia la formazione linguistica o quella accademica costituisce uno strumento prezioso nella diffusione dell'italiano. Nel 2015 in collaborazione con il MIUR favoriremo il rafforzamento del sistema delle borse di studio che ne preveda l'estensione anche ai futuri docenti stranieri di lingua italiana;
- Albo e associazione degli Italofoeni. Continueremo a censire gli italofoeni famosi che hanno imparato l'italiano nelle strutture legate al sistema d'insegnamento italiano, coinvolgendoli nelle iniziative linguistiche e facendone i testimoni locali della prossima settimana della lingua italiana.

2. **METODI.** L'esperienza maturata e gli spunti che emergono dagli Stati Generali indicano alcuni percorsi di metodo per migliorare l'efficacia e la qualità delle iniziative di promozione.

Proposte:

- I numeri dell'Italiano nel mondo. La rilevazione degli studenti di lingua italiana realizzata, con criteri innovativi, in preparazione degli Stati Generali sarà aggiornata e approfondita ogni anno e integrata con informazioni sulle motivazioni di chi studia italiano (culturali, professionali, turismo, ecc.). Sarà presentata ogni anno a Firenze durante la settimana della lingua italiana a ottobre. L'obiettivo è di arrivare a costituire per il 2016 un osservatorio della diffusione della lingua italiana nel mondo basandosi sulle esperienze già attuate in alcuni Paesi.
- Priorità geografiche. Per rendere la promozione linguistica coerente con gli obiettivi di politica estera, le potenzialità economiche e culturali, nel 2015 individueremo aree prioritarie per il triennio 2015-2017;
- Risorse certe. In linea con le priorità geografiche stabiliremo sul triennio le risorse alle associazioni di promozione della lingua italiana nel mondo, tenendo conte delle priorità geografiche e della capacità locali di generare risorse proprie;
- Qualità dell'insegnamento e della certificazione. La domanda di lingua italiana richiede una nostra offerta adeguata dal punto di vista qualitativo e riconoscibile per il suo approccio. Nel 2015 verrà avviata, in coordinamento con MIUR e Associazione CLIQ, la definizione di modelli di insegnamento dell'italiano all'estero e una maggiore unitarietà della certificazione della competenza linguistica;
- In preparazione della prossima edizione degli Stati Generali della lingua nel 2016, realizzeremo una valutazione complessiva indipendente della politica linguistica dell'Italia.

3. **INNOVAZIONE.** Dal 2015 verranno attivati nuovi strumenti che si avvarranno del contributo del numero più ampio possibile di attori.

Proposte:

- “portale” della lingua italiana. Partendo da un censimento dei siti già esistenti, verrà progettata una rete digitale dell’italiano all’estero che fornisca dati su scuole e cattedre di italiano all’estero, su accordi bilaterali in materia di insegnamento e riconoscimento di titoli, su iniziative didattiche, materiale didattico, informazioni al pubblico, ecc. Lo scopo principale è garantire la presenza sul web dell’italiano e garantire con una massima interazione la messa in comune delle esperienze;
- Gruppo di lavoro consultivo sulla promozione della cultura e della lingua italiana all’estero. Entro la fine del 2014 sarà convocato un incontro del nuovo gruppo di lavoro, istituito con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale in collaborazione con MIUR e MiBACT, con una riunione allargata che sarà dedicata ai prossimi passi e calendarizzazione della messa in opera delle raccomandazioni del libro bianco;
- Nuovi strumenti tecnologici. Nel 2015 saranno definiti programmi a distanza di insegnamento e di aggiornamento-docenti, coerenti con le priorità geografiche.

4. **RESPONSABILITÀ.**

- Restiamo convocati. Il lavoro e l’entusiasmo dei gruppi di lavoro hanno fatto emergere la voglia di restare in contatto e mobilitati per continuare il dibattito. Gli Stati generali e soprattutto i gruppi di lavoro continueranno a incontrarsi con cadenza per valutare lo stato d’attuazione. Vogliamo anche raccogliere tutte le proposte dalla rete mantenendo un confronto interattivo sulla promozione della lingua italiana nel mondo;
- Entro il primo semestre 2015, convocheremo una riunione di verifica sulle azione intraprese, sui problemi emersi e sulle ulteriori iniziative da intraprendere. Verranno coinvolti gli interlocutori coinvolti sulle singole questioni (ministeri, università, associazioni, ecc.);
- Le attività dei gruppi potranno continuare in maniera aperta sulla rete.
- Nel 2016 ci riconvocheremo a Firenze per fare il punto e aggiornare i nostri orientamenti.



*Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale*



STATI GENERALI DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

Firenze 21-22 ottobre

Programma

**“L’italiano nel mondo che cambia”**

**Martedì 21 ottobre**

I sessione **Apertura Palazzo Vecchio, Salone dei Cinquecento**

*“L’italiano nel mondo che cambia”*

8:30 Registrazione

9:50 Proiezione video

**Presentatore Lucia Annunziata, Direttore Huffington Post Italia**

10:00 **Dario Nardella, Sindaco di Firenze**  
**Luisa Todini, Presidente di Poste Italiane**  
**Mario Giro, Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale**  
**Corina Casanova, Cancelliera della Confederazione svizzera**  
**Stefania Giannini, Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca**

10:45 **Invitato speciale Renzo Arbore, Artista**  
**Xiaoqing Yue YingZhan, Cantanti lirici- Cina**

**11:10** **Moderatore Carlo Romeo, Direttore Generale San Marino RTV**  
*Radiotelevisione della Repubblica di San Marino*

*Invitata speciale Dacia Maraini, Scrittrice*  
**Armando Massarenti, Direttore de "Il Sole 24 Ore-Domenica"**  
**Presentazione dati 2013 sulla diffusione dell'italiano nel mondo**  
*Andrea Meloni, Direttore Generale per la promozione del sistema paese, MAECI*

*Klaus Kempf, Direttore della Bayerische Staatsbibliothek*  
**Ibinabo Kilali David West e Amr Salem, Vincitori stranieri olimpiadi d'Italiano e UnionCamere – Nigeria e Egitto**

**Marina Imposimanto, Maestra dell' I.C. Manzoni Baracca di Firenze**  
**Anelia Cassai, professoressa dell'I.C. Gandhi di Firenze**

**12:00** *Invitata speciale Serra Yilmaz, Attrice – Turchia*

**Gina de Azevedo Marques, Corrispondente – Brasile**  
**Majida Annaoua, Studentessa – Marocco**  
**Natalia Zamolynska, Assistente alla persona – Ucraina**

*Invitati speciali Pacifico, Gino, Eduardo Acciarino, Effervescenti Naturali da Radio 1*

**12:40** *Conferenza per la stampa, Palazzo Vecchio, Sala Leone X*

**Il sessione Tavoli di discussione tematica (dettagli di seguito)**

**15:00-17:30**

- Tavolo tematico sulle "Nuove sfide e nuovi strumenti della comunicazione linguistica"  
**c/o Sala Brunelleschi, Palagio di Parte Guelfa**
- Tavolo tematico su "Le strategie di promozione linguistica per le diverse aree geografiche e per Paesi prioritari"  
**c/o Sala di Lettura, Biblioteca delle Oblate**
- Tavolo tematico sul "Ruolo delle università con particolare attenzione alle cattedre di Italianistica"  
**c/o Biblioteca Medicea Laurenziana**
- Tavolo tematico sul "Ruolo degli italofoeni e delle comunità italiane all'estero"  
**c/o Società Dante Alighieri**
- Tavolo tematico sulla "Gestione e Strumenti della promozione della lingua italiana"  
**c/o Cenacolo, Santa Croce**

**18:00** *Incontro dei coordinatori dei tavoli tematici*  
**c/o Sala Incontri, Palazzo Vecchio**

**22:00** **"Musiche dal grande schermo"**  
*Spettacolo musicale aperto a tutti i partecipanti agli Stati Generali*  
**c/o Teatro della Pergola**

**Mercoledì 22 ottobre**

**III sessione c/o Saloncino della Pergola, Teatro della Pergola**

*"Come rispondere alle sfide per la lingua italiana?"*

09:15 Proiezione video

09:20 **Presentazione lavoro conclusivo dei Tavoli di discussione tematica**

*Moderata da Massimo Riccardo, Vice Direttore Generale per la promozione della cultura e della lingua italiana, MAECI*

**Presentazioni:**

**Angela Benintende, Isabella Camera D'Afflitto, Guido Baldassarri, Norberto Lombardi, Marco Mancini.**

**Mirko Tavoni, Presidente ICoN**

10:00 *Invitato speciale Gabriele Lavia, Consulente artistico del Teatro della Pergola*

10:10 **Moderatore Marcello Mancini, Direttore de "La Nazione" di Firenze**

**Prima Tavola rotonda "Italofoonia: prospettive italiane"**

**Cristina Ravaglia, Direttore Generale per gli italiani all'estero e le politiche migratorie, MAECI**

**Monica Barni, Rappresentante Associazione CLIQ e delle Università per stranieri di Perugia e di Siena**

**Gina Giannotti, Direttore IICdi Budapest**

**Claudio Marazzini, Presidente Accademia della Crusca**

**Joseph H. H. Weiler, Direttore Istituto universitario europeo**

11:10 *Invitata speciale Tosca, Cantante*

11:20 **Moderatore Fabio Cappelli, Caporedattore RAI News 24**

**Presentazione Albo ex-alunni**

**Massimo Riccardo, Vice Direttore Generale per la promozione della cultura e della lingua italiana**

**Seconda Tavola rotonda "Italofoonia: prospettive dall'estero"**

**Alessandro Masi, Segretario Generale Società Dante Alighieri**

**Hussein Mahmoud, Italianista – Egitto**

**Fabio Porta, On. eletto all'estero**

**Elio Carozza, Segretario generale CGIE**

**Piero Bassetti, Presidente Associazione Globuset Locus**

**Ilaria Costa, Direttore Esecutivo IACE – USA**

*Invitato speciale Fabio Armiliato, Tenore*

12:30-13:00 **Conclusioni**

**Presentazione "Il Libro bianco della promozione dell'italiano nel mondo":**

**Mario Giro, Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale, e Nicoletta Mantovani, Assessore alla Cooperazione e Relazioni Internazionali**

15:00

- **Prova aperta 'Sei personaggi in cerca d'autore' di L. Pirandello, regia di Gabriele Lavia**  
Riservata ai partecipanti agli Stati Generali  
c/o Teatro della Pergola

*Oppure*

- **Presentazione libro "l'Editoria italiana nell'era digitale"**  
c/o Accademia della Crusca

**Dettagli dei Tavoli di discussione tematica del 21 ottobre 15:00 – 17:00**

- **Nuove sfide e nuovi strumenti della comunicazione linguistica**

**Coordinatore:** Angela Benintende (Mibact), referente: Ornella Scarpellini  
**Componenti del gruppo:** Lidia Costamagna (Univ. per Stranieri di Perugia), Marina D'Andrea (Mibact), Fabio Del Giudice (Aie), Donatella Ferrante (Mibact), Luisa Finocchi (Fondazione Mondadori - Books in Italy), Francesca Grimaldi (Fimi), Ethel Serravalle (Aie), Roberto Stabile (Anica), Mirko Tavoni (ICoN), Alessandra Urbani (RAI Edu), Andrea Villarini (Univ. per Stranieri di Perugia).

**Interventi:** Anna Maria Buzzi, *Direttore generale Mibact*, Giovanni Biondi, *Presidente Indire*, Enzo Mazza, *Delegato Fimi*, Isabella Donfrancesco, *Rai Edu*, Don Renzo Leonarduzzi, *Direttore Scuola Don Bosco de Il Cairo*, Andreina Sgaglione, *Autrice manuali didattici*, Diego Guida, *Piccolo editore*.

**c/o Sala Brunelleschi, Palagio di Parte Guelfa**

- **Le strategie di promozione linguistica per le diverse aree geografiche e per Paesi prioritari**

**Coordinatore:** Isabella Camera d'Afflitto (Univ. Roma La Sapienza),  
referenti: Elena Macarra e Davide Scalmani

**Componenti del gruppo:** Paolo Balboni (Uni Venezia- Itals), Fabio Caon (Univ. Venezia), Roberto Dolci (Univ. per Stranieri di Perugia), Maria Amata Garito ( Rettore Uninettuno), Danilo Manera (Univ. Di Milano – Calcif), Silvana Mangione (Coordinatrice ICoN USA), Alberto Ortolani (Presidente Uni-Italia), Massimo Vedovelli (Univ. per Stranieri di Siena).

**Interventi:** Silvia Morgana, *Univ. di Milano – Calcif*, Graziano Serragiotto *Univ. di Venezia*, Renato Poma, *Direttore Istituto Italiano di Cultura di San Paolo*, Pina Foti, *Italian in Italy*, Claudio Lo Jacono, *Presidente Istituto per l'Oriente Carlo Alfonso Nallino*, Flavio Alivernini, *LIMES*, Annalisa Di Calisto *Uni-Italia*.

**c/o Sala di Lettura, Biblioteca delle Oblate**

- **Ruolo delle università con particolare attenzione alle cattedre di Italianistica**

**Coordinatore:** Guido Baldassarri (Cruì), referente: Roberto Cincotta

**Componenti del gruppo:** Monica Barni (Univ. per stranieri di Siena), Sandra Covino (Univ. per Stranieri di Perugia) Claudio Giovanardi (Univ. Roma Tre), Giovanni Puglisi ( Rettore Iulm).

**Interventi:** Mario Alì, *Direttore Miur*, Giovanna Boda, *Direttore Miur*, Hussein Mahmoud, *Univ del Cairo*, Patrizia Torricelli, *Università di Messina*, Giovanni Sciola, *Direttore IIC Praga*, Sara Cipollina, *Lettrice a Pechino*, Pierangela Diadori, *Direttrice del centro DITALS*, Michele Gentile, *Uni-Italia*, Paola Sartorio, *Commissione Fulbright*.

**c/o Biblioteca Medicea Laurenziana**

- **Ruolo degli italofoni e delle comunità italiane all'estero**

**Coordinatore:** Norberto Lombardi (CGIE), referenti: Maria Manganaro e Antonino La Piana

**Componenti del gruppo:** Carla Bagna (Univ. per Stranieri di Siena), Silvia Bartolini (CGIE Regioni), Tommaso Conte (CGIE), Loredana Cornero (RAI), Piero Alessandro Corsini (Direttore Rai Italia), Laura De Renzis (ICoN), Alessandro Masi (Segretario Generale Società Dante Alighieri).

**Interventi:** Elio Carozza, *Segretario Generale CGIE*, Berardo Paradiso, *Presidente IACE*, Giuseppe Fierro, *Dirigente Scolastico Cordoba*, Donatella Cannova, *Direttore IIC a Sydney*, Maria Stella Giuffrida, *Dirigente scolastico*, Mario Caligiuri, *Coordinatore della Commissione Beni ed attività Culturali della Conferenza delle Regioni*, Eugenio Marino, *Responsabile italiani nel mondo PD*.

**c/o Società Dante Alighieri**

- **Gestione e Strumenti della promozione della lingua italiana**

**Coordinatore:** Marco Mancini, (Capo Dipartimento Università Miur), referente: Giovanni Pillonca

**Componenti del gruppo:** Elisabetta Bonvino (Univ. Roma Tre), Paolo Corbucci (Miur), Paolo D'Achille (Accademia della Crusca), Silvia Giugni (Società dante Alighieri), Giuliana Grego Bolli (Univ. per Stranieri di Perugia), Sabrina Machetti (Univ. per Stranieri di Siena), Emmanuel Maio (Direttore Eduitalia), Francesca Romana Memoli (Presidente ASILS), Anna Pompei (Univ. Roma Tre).

**Interventi:** On. Eleonora Cimbro, Carmela Palumbo, *Direttore Miur*, Roberto Cicutto, *Presidente e AD Istituto Luce Cinecittà*, Dario Missaglia, *Fondazione Di Vittorio*, Emilio Ciarlo, *Responsabile questioni internazionali PD*, Daniela Pompei, *Scuola di Lingua e Cultura Italiana della Comunità di Sant'Egidio*, Paola Sartorio, *Commissione Fulbright*.

**c/o Cenacolo, Santa Croce**